

ISO-sertifioitua osaamista • Yksilöllistä asiakaspalvelua • Pitävät aikataulut



## Käännöksiä kaikille koulutusasteille

Eri koulutuslaitoksilla on tarvetta varsin moninaisille teksteille ja useasti myös niiden eri kieliversioille. Eri materiaalien informatiivisuus korostuu kun opiskelijat ja yhteistyökumppanit etsivät lisää tietoa koulutuksesta. Käännöstoimisto Nouveaulla on erityisosaamista niin korkeakoulujen kuin oppilaitostenkin aineistojen kääntämisestä ja monet eri tekstityypit onnistuvat meiltä vaivattomasti.

### Niin käännöksiä kuin oikolukujakin

Kaikki käännökset ja oikoluvut teetetään natiiveilla kääntäjillä, jotta tekstit ovat optimaaliset kohdeyleisölleen. Markkinointieditoitinkin onnistuu kauttamme, joten esimerkiksi uusia ulkomaisia opiskelijoita houkuttelevat materiaalit kannattaa käännättää Nouveaulla. Kokemuksemme ansiosta hallinnolliset materiaalit sekä julkaisusarjat kääntyvät käden käänteessä.

### AV-käännöksillä näkyvyyttä

Tekstitetyt tai dubatut webinaarit ja videoidut luennot mahdollistavat etäopiskelun suuremmallekin määrälle kuulijoita.

### Sanasto haltuun

Koulutuslaitoksille käännettävät tekstit sisältävät monipuolisesti eri alojen termistöä. Vaikka käytämmekin aina kuhunkin erikoisalaan erikoistunutta kääntäjää, voivat tekstit sisältää hyvinkin uutta ja innovatiivista sanastoa. Tällöin paras ratkaisu on teettää käännöstyön aluksi erillinen termityö. Tällöin haastavakin sanasto saadaan jo heti työn alussa oikein.

### Nouveau Languageen palveluvalikoima

